



**Bureau for International
Language Co-ordination**

TRI SERVICE WORD LIST

**Glossaire de vocabulaire
interarmées**

**Spanish -- English -- French
Espagnol -- Anglais -- Français**

Edition january 2003

Note liminaire

1. Les listes de vocabulaire militaire suivantes ont été réalisées par la délégation britannique au BILC (Bureau for international language coordination) pour faire suite au rapport du groupe d'études numéro 1 au sein du BILC 94 - Formation Linguistique pour des besoins militaires spécifiques qui spécifiait que " la délégation britannique devra établir une liste spécimen de termes militaires en langue anglaise de niveau 2, à faire circuler au sein de tous les pays membres du BILC pour accord et obtenir les traductions suffisamment à l'avance pour pouvoir discuter de la liste de vocabulaire lors de la conférence de l'année prochaine."
2. Les listes suivantes ont été faites par Armée au Royaume-Uni. La différence de chaque Armée en termes de lexique militaire est clairement indiquée par l'addition d'une liste de termes interarmées.
3. Pour une plus grande utilité pour les pays utilisateurs, le niveau choisi pour cette liste est le 2.5, correspondant au Royaume-Uni à "anglais de conversation de niveau avancé ou niveau opérationnel". Bien que ce niveau ne soit pas défini en soi dans le STANAG 6001, le Royaume-Uni a l'intention de définir par écrit des objectifs d'entraînement pour ce niveau et de mettre sur pied un examen basé sur ces objectifs.
4. Bien qu'il soit impossible de spécifier les termes pour toutes les conditions opérationnelles ou d'entraînement, ces listes fournissent un **lexique élémentaire de termes militaires**. On doit bien garder à l'esprit que ces listes sont de niveau 2.5 et ne sont en aucun cas un dictionnaire militaire mais une liste destinée aux professeurs et aux stagiaires pour faciliter l'apprentissage ou l'enseignement des termes militaires.

La traduction française a été réalisée par la Section d'études anglaises de l'Ecoles interarmées du Renseignement et des études linguistiques (Joint School for Military Intelligence and Foreign Languages).

Pour chaque nom commun commençant par une voyelle et nécessitant donc un "l'-- " au singulier, il a été mentionné le genre entre parenthèses (m) pour le genre masculin; (f) pour le genre féminin.

Cette liste représente le minimum de vocabulaire interarmées qu'il convient de connaître pour préparer le troisième degré. **Le vocabulaire anglais est purement britannique.**

La traduction espagnole a été réalisée par le C.V. Díaz Gil, Directeur de l'EMID, l'Ecole Militaire de Langues (Military School of Languages) du Ministère de la Defense d'Espagne.

LISTE DE MOTS USUELS INTERARMEES

Note 1 Ces mots n'ont pas été enlevés de la liste propre à chaque armée.

Note 2 Cette liste inclut seulement des mots communs aux trois listes.

Note 3 Certains autres mots sont communs aux trois listes mais ont un sens différent dans leur usage par armée. Ces mots ne sont pas inclus ici.

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
Airforce	l'Armée de l'Air (f)	El Ejército del Aire (m)
Army	l'Armée de Terre (f)	El Ejército de Tierra (m)
attack	l'attaque (f)	Ataque, el ataque (m)
command	le commandement	Mando, el Mando (m)
commanding officer	le chef de corps	Comandante (m)
compass	la boussole, le compas magnétique	Brújula (f), compás (m), aguja magnética (f)
crew	l'équipage (m)	Tripulación, dotación (en la Armada) (f)
duty officer	l'officier de permanence (m)	Oficial de Guardia (m)/de servicio
enemy	l'ennemi (m)	Enemigo, el enemigo (m)
engine	le moteur	Motor, el motor (m)
exercise	l'exercice (m)	Ejercicio, el ejercicio (m)
first aid kit	la trousse de premier secours	Botiquin de primeros auxilios (m)
Ground Forces	les Forces Terrestres (f)	Fuerzas terrestres (f)
hangar	le hangar	Hangar, el hangar (m)
headquarters	le quartier général	El Cuartel General (m)
helicopter	l'hélicoptère (m)	Helicóptero, el helicóptero (m)
Joint-Service (JS...)	interarmées	Conjunto, a (Fuerzas conjuntas)
liaison officer	l'officier de liaison (m)	Oficial de enlace (m)
medical officer	l'officier du service de santé (m)	Médico de guardia (m)
Navy	la Marine	La Armada, la Marina (f)
operation	l'opération (f)	Operación (f)
orders	les ordres (m)	Órdenes (f)
pilot	le pilote	Piloto (en aeronaves).
range	la portée	Práctico (m) (en los buques)
rations	les rations (f)	Distancia (f), alcance (m)
receiver	le récepteur	Raciones (f)
stretcher	le brancard / la civière	Receptor (m)
The Services/Forces (Her Majesty's-HM-Forces)	les Forces Armées (f)	Camilla (f)
to land	atterrir	Las Fuerzas Armadas (f)/Los tres Ejércitos (m)
to order	ordonner	Aterrizar
to take off	décoller	Ordenar, dar órdenes
transmitter	l'émetteur	Despegar
workshop	l'atelier (m)	Transmisor (m)
United Nations (UN...)	les Nations Unies (f)	Taller, el taller (m)
		Naciones Unidas (ONU)

ARMY

préparé par Individual Language Training Wing, Defence School of Languages (DSL)

ARMEE DE TERRE

(Traduction en français réalisée par la Section d'études anglaises de l'EIREL
avec l'aide de l'officier de liaison britannique au CSEM, PARIS)

EJÉRCITO DE TIERRA

Traduction en espagnol réalisée par le C.V. Díaz Gil, Directeur de l'EMID,
l'École Militaire de Langues (Military School of Languages) du Ministère de la Défense d'Espagne
avec l'aide du Col. Jaime de Montoto y Simón, Directeur de l'Ecole de Langues de l'Armée de l'Air

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
<p>1. <u>THE ARMED FORCES</u> The Services/Forces (Her Majesty -HM- Forces) Army (Ground Forces) Airforce (Royal Air Force -RAF-) Navy (Royal Navy -RN-) Joint-service (JS...) United Nations (UN...)</p>	<p>1. <u>LES FORCES ARMEES</u> les armées (f) l'Armée de Terre (f) l'Armée de l'Air (f) la Marine interarmées (adj.) les Nations Unies (f)</p>	<p>1. <u>LAS FUERZAS ARMADAS</u> Los ejércitos (m) El Ejército de Tierra (m) El Ejército del Aire (m) La Armada, la Marina de Guerra (f) Conjunto, interarmas (adj) Las Naciones Unidas, la ONU</p>
<p>2. <u>ARMS OF THE SERVICE</u> Infantry (Inf) Mechanised Infantry Armoured Corps (Royal Armoured Corps-RAC-) Engineers (Royal Engineers -RE-) Artillery (Royal Artillery -RA-) Army Air Corps (AAC) Logistic Corps (Royal Logistics Corps- RLC-) Adjutant General's Corps (AGC) Signals (Royal Signals) Medical Corps (Royal A Medical Corps-RAMC-) Royal Electrical and Mechanical Engineers (REME¹) Parachute Regiment (PARA) Special Air Service (Special Air Service- SAS-) Military Police (Royal Military Police-RMP-, Provo) Intelligence Corps (INT CORPS) Marines (Royal Marines-RM-)</p>	<p>2. <u>LES ARMES (f) DE L'ARMEE DE TERRE</u> l'infanterie (f) l'infanterie mécanisée(f) l'arme blindée (f) le génie l'artillerie (f) l'ALAT (l'Aviation légère de l'Armée de terre) (f) l'arme de la logistique (f) le service de l'administration les transmissions (f) le service de santé le service du soutien et du maintien en condition (aspects mécanique générale et électricité) le régiment parachutiste (appellation de tradition) les forces spéciales (f) la police militaire l'arme du renseignement les Commandos marine (m)</p>	<p>2. <u>LAS ARMAS DEL EJÉRCITO DE TIERRA</u> La Infantería (f) La Infantería mecanizada (f) El arma blindada (f) Ingenieros (m) La Artillería (f) FAMET Fuerzas Aeromóviles del Ejército de Tierra (f) Cuerpo de Intendencia (m) (en desuso) La Intendencia (f) Transmisiones (f) El Cuerpo de Sanidad Militar (m), La Sanidad Militar (f) El Servicio de mantenimiento (m) La Brigada paracaidista (denominación tradicional) (f) Fuerzas especiales (Comandos aerotransportados del Ejército de Tierra) La policía militar (PM) (f) Los servicios de inteligencia (m) Los infantes de marina (m)</p>
<p>3. <u>THE RANKS</u> a. <i>Private soldier</i> Private (Pte) Gunner (Gnr) Fusilier (Fus) Trooper (Tpr) Sapper (Spr) Signalman (Sig) Rifleman (Rfn) b. <i>Junior Non-Commissioned Officer (JNCO)</i> Lance Corporal (LCpl) Corporal (Cpl)</p>	<p>3. <u>LES GRADES (m)</u> <i>le Soldat</i> le soldat de 2ème classe le canonnier (CAN), l'artilleur le fusilier le cavalier (CAV) le sapeur (SAP) le transmetteur (trans) le fantassin (fant) Le soldat de 1^{ère} classe <i>le Sous-officier subalterne</i> le caporal (Cap), Brigadier (Brig) le caporal-chef (CCH), Brigadier-chef (BCH) le caporal major</p>	<p>3. <u>LAS GRADUACIONES</u> El soldado (m) El soldado de segunda clase (m) El artillero (m) Fusilero, el fusilero (m) El soldado de caballería (m) El zapador (m) El radio (m) Fusilero, infante, soldado de Infantería Soldado de 1ª clase Las clases de tropa El Cabo El Cabo Primero El Cabo Mayor</p>
ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL

<p>c. Senior Non-Commissioned Officer (SNCO)</p> <p>Sergeant (Sgt)</p> <p>Staff Sergeant (SSgt)</p> <p>d. Warrant Officer (WO)</p> <p>Warrant Officer Class 2 (WO2)</p> <p>Warrant Officer Class 1 (WO1)</p> <p>e. Officers</p> <p>Second Lieutenant (2Lt)</p> <p>Lieutenant (Lt)</p> <p>Captain (Capt)</p> <p>Major (Maj)</p> <p>Lieutenant Colonel (Lt Col)</p> <p>Colonel (Col)</p> <p>Brigadier (Brig)</p> <p>Major General (Maj Gen)</p> <p>Lieutenant General (Lt Gen)</p> <p>General (Gen)</p> <p>Field Marshall</p>	<p>le Sous-officier supérieur</p> <p>le sergent (Sgt), Maréchal des logis (MDL)</p> <p>le sergent-chef (SCH), le maréchal des logis chef (MCH)</p> <p>l'Officier technicien (m)</p> <p>équivalent d'adjudant-chef (ACH)</p> <p>équivalent de major (MAJ)</p> <p>les Officiers (m)</p> <p>le sous-lieutenant (S/Lt)</p> <p>le lieutenant (LTN)</p> <p>le capitaine (CNE)</p> <p>le commandant/chef de bataillon/chef d'escadron / le chef d'escadrons (CDT/CBA/CEn/CES)</p> <p>le lieutenant-colonel (LCL)</p> <p>le colonel (Col)</p> <p>le général de brigade (GB)</p> <p>le général de division (GD)</p> <p>le général de corps d'armée (GCA)</p> <p>le général d'armée (GA)</p> <p>le maréchal</p>	<p>Suboficiales</p> <p>El Sargento (m)</p> <p>El Sargento Primero (m)</p> <p>* El Brigada (m)</p> <p>* El Subteniente (m)</p> <p>* El Suboficial Mayor (m)</p> <p>Oficiales</p> <p>Alférez (m)</p> <p>Teniente (m)</p> <p>Capitán (m)</p> <p>Comandante (m)</p> <p>Teniente Coronel (m)</p> <p>Coronel (m)</p> <p>General de Brigada (m)</p> <p>General de División (m)</p> <p>Teniente General (m)</p> <p>General de Ejército (m)</p> <p>Capitán General (m)</p>
<p>4. FORMATIONS</p> <p>Unit</p> <p>Sub-Unit</p> <p>Detachment (Det)</p> <p>Section (Sec)</p> <p>Platoon/Troop (Pl/Tp)</p> <p>Company/Squadron (Coy/Sqn)</p> <p>Battery (Bty)</p> <p>Battalion (Bn)</p> <p>Regiment (Regt)</p> <p>Brigade (Bde)</p> <p>Air-mobile Brigade</p> <p>Division (Div)</p> <p>Armoured Division (Armd Div)</p> <p>Infantry Division (Inf Div)</p> <p>Corps</p> <p>Army Group</p> <p>Task Force</p> <p>Multi-national Force</p> <p>ACE Rapid Reaction Corps (ARRC)</p> <p>Battle Group</p> <p>patrol</p> <p>Flight (Army Air Corps)</p> <p>Ministry of Defence (MOD)</p> <p>Formation</p> <p>troops (general term)</p>	<p>4. LES FORMATIONS (f), / UNITES (f)</p> <p>l'unité (f)</p> <p>l' unité élémentaire (f)</p> <p>le détachement / les prélèvements (m)</p> <p>le groupe</p> <p>la section, le peloton</p> <p>la compagnie / l'escadron (m)</p> <p>la batterie</p> <p>équivalent de régiment</p> <p>"régiment" unité de tradition GB</p> <p>la brigade</p> <p>la brigade aéromobile</p> <p>la division</p> <p>la division blindée (DB)</p> <p>la division d'infanterie (DI)</p> <p>le corps d'armée (CA)</p> <p>le groupe d'armée</p> <p>le groupement tactique</p> <p>la force multinationale</p> <p>le corps de réaction rapide de l'ACE</p> <p>le sous groupement tactique</p> <p>la patrouille</p> <p>l'escadrille (f)</p> <p>le ministère de la défense</p> <p>la grande unité (f)</p> <p>les troupes (f), les hommes (m) de troupes</p>	<p>4. FORMACIONES, UNIDADES</p> <p>Unidad (f)</p> <p>Subunidad (f)</p> <p>Destacamento (m)</p> <p>Pelotón (m)</p> <p>Sección (f)</p> <p>Compañía (f)</p> <p>Batería (f)</p> <p>Batallón (m)</p> <p>Regimiento (m)</p> <p>Brigada (f)</p> <p>Brigada aerotransportada (m)</p> <p>División (f)</p> <p>División acorazada (f)</p> <p>División de Infantería (f)</p> <p>Cuerpo de Ejército (m)</p> <p>Grupo de Ejército (m)</p> <p>Agrupación táctica (f)</p> <p>Fuerza multinacional (f)</p> <p>Fuerza de Reacción Rápida de ACE</p> <p>Grupo de Combate (m)</p> <p>Patrulla (f)</p> <p>Escuadrilla (f)</p> <p>Ministerio de Defensa (m)</p> <p>Formación (f)</p> <p>Tropa, las tropas (término genérico) (f)</p>

* Estas graduaciones no existen en los ejércitos de Francia ni del Reino Unido

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
----------------	-----------------	----------------

Peace Keeping Force	les forces (f) de maintien de la paix	Fuerzas (f) de mantenimiento de paz
Light Aid Detachment (LAD) reinforcements (general term) crew (of a vehicle/gun, etc)	le train de combat N° 2 (TC 2) les renforcements (m) / les renforts (m) l'équipage (m)	Tren de combate (m) Los refuerzos (m) La tripulación (f), la dotación (f) (en la Armada)
5. APPOINTMENTS	5 LES AFFECTATIONS (f) / LES FONCTIONS (f)	5. DESTINOS (m) / FUNCIONES (f)
Detachment Commander	le chef de détachement	Jefe de destacamento
Section Commander	le chef de groupe	Jefe de pelotón
Platoon/Troop Commander	le chef de section (CDS)	Jefe de sección
Company Commander	le commandant de compagnie	Capitán de compañía
Battalion Commander	le commandant de régiment	Jefe de Batallón
Commanding Officer (CO)	le chef de corps	El Comandante (Oficial con mando)
Brigade Commander	le commandant de brigade	El Jefe de la Brigada
Corps Commander	le commandant de corps d'armée	Comandante de Cuerpo de Ejército
Commander	le chef	El Comandante, el Jefe (genérico)
Commander in Chief (CinC)	le commandant en chef	Comandante (de cualquier unidad)
Commandant (of school, etc) (Comdt)	le commandant (d'une école...)	Comandante Director (de una Escuela)
Company Sergeant Major (CSM)	le président des sous-officiers de la compagnie	Suboficial más antiguo de la compañía
Regimental Sergeant Major (RSM)	le président des sous-officiers du régiment	Suboficial más antiguo del Regimiento
Quartermaster (QM)	le commissariat	Intendente General
Duty Officer	l'officier de permanence (m)	Oficial de Guardia (m)
Duty Non-Commissioned Officer (Duty NCO)	le sous-officier de permanence	Suboficial de Guardia (m)
Liaison Officer (LO)	l'officier de liaison (m)	Oficial de enlace (m)
Guard Commander	le chef de poste	Comandante de puesto
Tank Commander	le chef de char	Jefe de Carro
Sentry	la sentinelle	Centinela (m)
Administrative Officer (AO)	le chef des services administratifs	Jefe de la Sección Económico Administrativa (SEA)
Operations Officer (OPS Officer)	l'officier opérations, le chef du bureau emploi	Oficial de Operaciones
Chief of Staff (COS)	le chef d'état-major (CEM)	Jefe de Estado Mayor (JEM)
Adjutant	le chef des personnels	Ayudante
Defence Attache	l'attaché de défense (A.D.) (m)	Agregado de Defensa
Military Attache (MA)	l'attaché militaire	Agregado Militar (AGMIL) (m)
Staff Officer (SO)	l'officier d'état-major (M)	Oficial de Estado Mayor (m)
Second in Command (2IC)	le commandant en second	Segundo Jefe, (En la Armada Segundo Comandante o Segundo)
Medical Officer	le médecin officier	Oficial médico, médico militar
Medical Orderly (medic)	l'infirmier (m)	Enfermero/Sanitario
sniper	le tireur isolé / le tireur d'élite	Franco tirador, tirador de élite
Garrison Commander	le commandant d'armes	Comandante Militar
signaller	le transmetteur	Radio
gunner	le artilleur	Artillero
gun layer	le pointeur	Apuntador
driver	le conducteur	Conductor
operator	le opérateur	Operador
pilot	le pilote	Piloto

- En la Armada el Comandante de Brigada equivale al Capitán de una compañía en el Ejército de Tierra o al Capitán de una Escuadrilla en el Ejército del Aire.

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
----------------	-----------------	----------------

6. WEAPONS & WEAPONS TERMINOLOGY	6. ARMES (F) ET TERMINOLOGIE LIEE AUX ARMEMENTS	6. ARMAS Y TERMINOLOGÍA ASOCIADA
Pistol	le pistolet	Pistola
sub-machine gun (SMG)	le pistolet mitrailleur	Pistola ametralladora, metralleta, subfusil
rifle	le fusil	Rifle, fusil
machine Gun (MG)	la mitrailleuse	Ametralladora
hand grenade	la grenade à main	Granada de mano
mine, personnel	la mine anti-personnel	Mina antipersonal
mine, anti-tank	la mine anti-char	Mina anticarro
light anti-tank weapon (LAW)	l'arme légère anti-char (f)	Arma ligera contracarro (f)
infantry anti-aircraft weapon (shoulder launched)	l'arme d'infanterie sol - air tirée à l'épaulé (f)	Cohete antiaereo (lanzado desde el hombro) (m)
rocket launcher	le lance-roquettes	Lanzador de cohetes, lanzacohetes
field gun	la pièce d'artillerie	Pieza de artillería
tank gun	le canon de char	Cañón de carro
gun (general term)	le canon	Cañón
howitzer	l'obusier (m)	Sirviente de obús (m)
cannon	le canon	Cañón
mortar	le mortier	Mortero
ammunition	les munitions (f)	La munición, las municiones (f)
round	le coup	Disparo completo (conjunto de cartucho y proyectil), cartucho
bullet	la balle	Bala
grenade (general term)	la grenade	Granada
shell	l'obus (artillerie) (m)	Obús (m), granada (f)
missile system	le système missiles	Sistema de misiles
missile	le missile	Misil (m)
guided missile	le missile guidé	Misil guiado
rocket	la roquette/fusée	Cohete
range (of a weapon)	la portée (d'une arme)	Alcance (de un arma)
high explosive (HE)	l'explosif (brisant) (m)	Alto explosivo
fuze / fuse	le détonateur	Espoleta (f)
booby trap	le piège	Trampa explosiva
field of fire	le champ de tir	Campo de tiro
target	la cible (f), l'objectif (m)	Blanco
safety catch	la sûreté	Seguro (de un arma)
trigger	la queue de détente	Gatillo
warhead	l'ogive (f), la charge militaire	Cabeza de combate (m), ojiva (f)
to direct fire	diriger le feu	Dirigir el tiro
direct fire	le tir tendu	Tiro directo
indirect fire	le tir indirect	Tiro indirecto
crossfire	le tir croisé	Fuego cruzado
barrage	le barrage	Barrera (de fuego)
armed with	armé de	Armado con
armed (adj)	armé (adj)	Armado (adj)
armament	l'armement (m)	Armamento, el armamento (m)
to fire	tirer	Tirar, disparar
to open fire	ouvrir le feu	Abrir fuego
to cease fire	cesser le feu	Cesar, detener, alto (el fuego)
to blow up	exploser	Estallar, explotar, hacer explosión
to demolish	démolir	Demoler
demolition	la démolition	Demolición
to lay mines	poser des mines	Minar
to aim at	viser	Apuntar, hacer puntería
to shoot at	tirer sur	Tirar, disparar (sobre algo)
shot	le coup	Disparo, tiro
to launch	lancer	Lanzar
explosive charge	la charge explosive	Carga explosiva

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
crater nuclear weapon chemical weapon chemical agent ground zero to explode	le cratère l' arme nucléaire (f) l'arme chimique (f) l'agent chimique (m) le point zéro exploser	Cráter, embudo Arma nuclear (f) Arma química (f) Agente químico (m) Punto cero Explotar, estallar
7. <u>VEHICLES & VEHICLE TERMINOLOGY</u>	7. <u>VEHICULES (M) ET TERMINOLOGIE LIEE AUX VEHICULES</u>	7. <u>VEHÍCULOS Y TERMINOLOGÍA ASOCIADA</u>
Main Battle Tank (MBT) Armoured Fighting Vehicle (AFV) Armoured Reconnaissance Vehicle	le char d'assaut le véhicule de combat blindé le véhicule de reconnaissance blindé	Carro pesado Vehículo blindado (de combate) Vehículo blindado de reconocimiento
armoured bridge layer tracked vehicle Armoured Recovery Vehicle (ARV) Armoured Personnel Carrier (APC)	le char poseur de pont le véhicule à chenilles le char de dépannage le véhicule blindé de transport de troupes (VTT)	Carro lanzapuentes Vehículo oruga, sobre cadenas Vehículo blindado de recuperación Transporte de tropas oruga blindado, acorazado Blindado de Infantería mecanizada
Mechanised Infantry Combat Vehicle (MCV) Helicopter (Hel) recce aircraft	le véhicule de combat d'infanterie mécanisée (VCI) l'hélicoptère (m) l'avion (m) de reconnaissance	Helicóptero (m) Avión (m), aeronave (f) de reconocimiento
convoy turret	le convoi la tourelle	Convoy Torreta (de un carro, de un blindado)
track armoured (adj) armour reactive armour ambulance cross country capability self-propelled (adj) water bowser to take off to land landing take off to hover fighter aircraft anti-tank helicopter assault launch/boat hovercraft trailer to tow on tow ferry (for river crossing) engine power pack maximum speed traffic traffic control	les chenilles (f) ; la piste blindé (adj.) le blindage le blindage réactif l'ambulance (f) la capacité tout-terrain auto-tracté (adj.) la citerne d'eau sur camion décoller atterrir l'atterrissage (m) le décollage planer l'avion de combat (m) l'hélicoptère anti-char (m) le bateau d'assaut l'aéroglesseur (m) la remorque remorquer en remorquage le bac le moteur le groupe motopropulseur la vitesse maximum la circulation la fonction " mouvements "	Cadenas (f), huella de las cadenas Blindado, acorazado (adj) Coraza, blindaje Blindaje reactivo Ambulancia (f) Capacidad todo terreno Autopropulsado (adj) Camión cisterna (de agua) Despegar Atterrizar Aterrizaje (m) Despegue Planear Avión de combate, caza Helicóptero anticarro, contracarro Buque, embarcación, (de asalto) Aerodeslizador Remolque (vehículo) Remolcar A remolque Transbordador (fluvial) Motor, máquina Motor de carro, grupo propulsor Velocidad máxima Tráfico, circulación Control de tráfico

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
<p>8. <u>EQUIPMENT</u></p> <p>radio set transmitter receiver stretcher barbed wire flare trip flare</p> <p>tactical sign webbing respirator (gas mask)</p> <p>steel helmet sleeping bag sights range finder field (shell) dressing water bottle petrol canister (jerry can) compass to take a bearing first aid kit radar equipment locating radar to acquire (a target) acquisition (of a target)</p>	<p>8. <u>L'EQUIPEMENT (m)</u></p> <p>le poste radio l'émetteur (m) le récepteur la civière, le brancard le fil de fer barbelé la fusée éclairante la fusée éclairante déclenché par un fil tendu le symbole tactique les brelages l'ANP (l'Appareil normal de respiration), le masque à gaz le casque lourd le sac de couchage la lunette de visée le télémètre le pansement individuel le bidon individuel le bidon d'essence (jerrycan) la boussole prendre un gisement la trousse de première urgence l'équipement radar (m) le radar de localisation acquérir (un objectif) l'acquisition (f) d'un objectif</p>	<p>8. <u>EQUIPO (m)</u></p> <p>Radio, aparato de radio Transmisor, el transmisor (m) Receptor, el receptor (m) Camilla (f) Alambre de espino, de púas Bengala (f) Bengala accionada por cable, bengala trampa Señal táctica, mensaje táctico Correaje Máscara antigas</p> <p>Casco (de acero) Saco de dormir Alza, mira, visor Telémetro Vendaje individual Cantimplora Bidón de gasolina Brújula, compás Tomar una demora Botiquín de primeros auxilios Equipo radar, el radar (m) Radar de detección Adquirir (un blanco) Adquisición (f) de un blanco</p>
<p>9. <u>TACTICAL TERMS</u></p> <p>to attack attack offence to defend defence to withdraw withdrawal river crossing to cross (river) to destroy to bridge to capture to engage</p> <p>to deploy deployment to order orders to employ (in action) trade/employment (military) to prepare preparations to hide hide (for tanks) to launch to camouflage camouflage</p>	<p>9. <u>LES TERMES TACTIQUES</u></p> <p>attaquer l'attaque (f) l'offensive (f) défendre la défense se replier le retrait, le repli, la retraite le franchissement de rivière franchir détruire ponter capturer prendre à parti (un objectif)</p> <p>déployer le déploiement commander les ordres (m) recourir à la fonction préparer la préparation cacher en attente lancer camoufler le camouflage</p>	<p>9. <u>TÉRMINOS TÁCTICOS</u></p> <p>Atacar Ataque (m) La ofensiva (f) Defender La defensa Retirarse, replegarse La retirada, el repliegue Vadeo de un río Cruzar, vadear un río Destruir Tender un puente Capturar, tomar Enfrentarse, entablar batalla o combate Desplegar Despliegue, el despliegue Mandar Órdenes, las órdenes (f) Emplear (en una acción) La profesión, la función militar Preparar La preparación, los preparativos Esconder, encubrir, ocultar Ocultación a la espera (para carros) Lanzar Camuflar Camuflaje</p>

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
to report to...	rendre compte à	Informar a
report	le compte rendu	El informe
message	le message	Mensaje, el mensaje
to move	se déplacer	Moverse, desplazarse, trasladarse
troop movement	le mouvement de troupes	Movimiento de tropas
to guard	garder	Proteger, defender, vigilar, guardar
guard	la garde	Guardia, la guardia
to establish contact (radio)	entrer en contact	Establecer enlaces
to command	commander	Mandar
command	le commandement	Mando, el mando
leadership	le leadership	Liderazgo, jefatura
leader	le chef	El jefe
orders group (O Group)	le groupe (des différentes autorités) participant à la réunion d'ordres du commandant de l'échelon considéré	Jefatura de Órdenes. Plana Mayor
warning order	l'ordre préparatoire (m)	Orden preventiva (f), de alerta
to reconnoitre	reconnaître	Reconocer
reconnaissance (recce)	la reconnaissance (reco)	El reconocimiento
to locate	localiser	Localizar
location	la position	Localización, posición
to lay mines	miner, poser des mines	Minar
to execute (a task)	exécuter (une mission)	Ejecutar, llevar a cabo una misión
execution (of a task)	l'exécution (f) (d'une mission)	Ejecución (f) (de una misión)
to operate	mettre en oeuvre	Poner en funcionamiento
operational (adj)	opérationnel (adj.)	Operativo, a (adj)
to signal	envoyer un message	Enviar un mensaje
signal	le message	Mensaje
priority signal	le message prioritaire	Mensaje prioritario
classified signal/message	le message classifié	Mensaje clasificado
(top) secret signal/message	le message (très) secret défense	Mensaje máximo secreto
to inspect	inspecter	Inspeccionar
inspection	l'inspection (f)	Inspección (f)
to keep the peace	maintenir la paix	Mantener la paz
peace-keeping	le maintien de la paix	Mantenimiento de la paz
humanitarian aid	l'aide humanitaire (f)	Ayuda (f) humanitaria
to billet /accomodate	loger	Alojar, aposentar
billet/accomodation	le logement	Alojamiento, aposentamiento
military intelligence	le renseignement militaire	Información, Inteligencia militar
to gather intelligence	acquérir le renseignement	Adquirir información
close quarter battle (CQB)	le combat rapproché	Combate próximo, cercano
house clearance	l'opération de nettoyage des maisons (f) (combat urbain)	Combate urbano (m), guerrilla urbana (f)
to give/render first aid	donner les premiers soins	Prestar los primeros auxilios
battle	la bataille	Batalla, combate
engagement	l'engagement (m)	Enfrentamiento (m), combate (m)
reserves	les réserves (f)	Reservas (f)
to divert	dévier	Desviar
diversion	la déviation	Desvío
deception	la déception	Engaño
to encode	coder	Cifrar, codificar
to decode	décoder	Descifrar, decodificar
secure transmission	l'émission cryptée (f)	Transmisión cifrada, codificada
to send in clear	transmettre en clair	Transmitir en claro
to send a message	envoyer un message	Enviar, transmitir un mensaje
to transmit	transmettre	Transmitir
radio silence	le silence radio	Silencio radio
air drop	le largage aérien	Lanzamiento aéreo, de cargas

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
<p>10. LOCATIONS</p> <p>firing range exercise area</p> <p>check point observation post headquarters guardroom barracks obstacle airfield landing zone runway field hospital dressing station first aid post</p> <p>road block depot</p> <p>field kitchen POL point</p> <p>rendezvous (RV) Officer's Mess WOs & Sgts Mess decontamination point trench garrison flank installation workshop Command post forward edge of the battle area (FEBA)</p> <p>front line own troops (FLOT)</p> <p>depth position traffic control point hangar garage (for military vehicles)</p>	<p>10. LES POSITIONS (f)</p> <p>le champ de tir (d'exercice) le camp de manoeuvres</p> <p>le poste de contrôle routier le poste d'observation le quartier général le poste de garde la caserne l'obstacle (m) le terrain d'aviation / l'aérodrome (m) la zone de poser la piste / le chemin l'hôpital de campagne (m) le poste de premier secours le poste de première urgence</p> <p>le barrage routier le dépôt (essence / matériel)</p> <p>la cuisine roulante le point de ravitaillement en carburants</p> <p>le rendez-vous le cercle officiers le cercle des sous-officiers le point de décontamination la tranchée la garnison le flanc l'installation (f) l'atelier (m) le poste de commandement la limite avant du champ de bataille - la ligne des contacts la ligne avant des forces amies</p> <p>la profondeur la position le point de régulation de la circulation le hangar le garage (pour véhicules militaires)</p>	<p>10. LOCALIZACIONES, POSICIONES, SITUACIONES</p> <p>Campo de tiro Campo de maniobras, zona de ejercicios Punto, puesto de control Puesto de observación Cuartel General Puesto de guardia Cuartel Obstáculo (m) Aeródromo, campo de aviación (m) Zona de aterrizaje, de desembarco Pista (f) Hospital de campaña (m) Vestuario Puesto de socorro, de primeros auxilios Obstrucción de carretera, barricada Depósito (de combustible, de material) Cocina de campaña Estación de reaprovisionamiento de carburantes y lubricantes Reunión, encuentro, <i>rendez-vous</i> Club, Casino de Oficiales Club, Casino de Suboficiales Punto de descontaminación Trinchera (f) Guarnición, la guarnición (f) Flanco (m), ala (f) Instalación (f) Taller (m) Puesto de mando Vanguardia, líneas avanzadas del campo de batalla Primera línea, línea avanzada de las fuerzas amigas Profundidad (f) Posición Puesto, punto de control de tráfico Hangar (m) Garage (de vehículos militares)</p>
<p>11. MISCELLANEOUS TERMS</p> <p>range (to a target) training</p> <p>enemy staff hostile uniform military (adj) exercise airborne estimated time of arrival (ETA)</p>	<p>11. TERMES DIVERS</p> <p>la portée (distance d'une cible) la formation / l'entraînement (m)</p> <p>l'ennemi (m) l'état-major (m) hostile (adj.) l'uniforme (m) militaire l'exercice (m) aéroporté l'heure prévue d'arrivée (f)</p>	<p>11. MISCELANEA</p> <p>Distancia al blanco Formación, adiestramiento, entrenamiento, preparación Enemigo, el enemigo (m) Estado mayor Hostil (adj) Uniforme Militar Ejercicio (m) Aerotransportado Hora estimada de llegada (ETA)</p>

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
estimated time of departure (ETD) casualty wounded operation (military) mission objective prisoner of war (POW) POW cage refugee combat supplies petrol, oil & lubricants (POL) rations nuclear, chemical & biological (NBC). court martial signals (communications) net tactics strategy blind (unexploded munition) truce curfew terrorist guerilla operation faction displaced person (DP)	l'heure prévue de départ (f) les victimes (f) , les pertes (f) blessé (adj.) l'opération (militaire) (f) la mission l'objectif (m) le prisonnier de guerre (P.G.) la cellule de prisonniers de guerre le réfugié les approvisionnements (m) les carburants (m) les rations (f) NBC la cour martiale le réseau des transmissions la tactique la stratégie la munition non explosée la trêve le couvre-feu terroriste l' opération de guérilla (f) la faction la personne déplacée	Hora estimada de salida (ETD) Víctimas, pérdidas, bajas (f) Herido (adj) Operación (militar) (f) Misión Objetivo (m) Prisionero de guerra Campo de prisioneros, de concentración Refugiado Aprovisionamientos, pertrechos (m) Carburantes y lubricantes (m) Raciones (f) Nuclear, química y biológica (NBQ) El consejo de guerra Red de comunicaciones La táctica La estrategia Munición sin explotar La tregua (f) Toque de queda Terrorista Operación de guerrilla (f) Facción Desplazado
12. MAP READING TERMINOLOGY	12. TERMINOLOGIE DE TOPOGRAPHIE	12. TERMINOLOGÍA USADA EN TOPOGRAFÍA
Ground Terrain map (grid) reference map square map area (military) tactical symbol sector boundary dead ground open ground co-ordinates embankment cutting saddle spur re-entrant ditch river canal lake reservoir hill valley bank undergrowth track field	le sol le terrain (topo) les coordonnées cartographiques (f) le carré (sur une carte) la carte la zone militaire le symbole tactique le secteur la limite le terrain cloisonné le terrain ouvert les coordonnées (f) la berge, la rive, le talus, le remblai la tranchée le col l'éperon (m) le rentrant le fossé la rivière le canal le lac le réservoir la colline la vallée la rive le sous-bois la piste le champ	Tierra, suelo Terreno Coordenadas cartográficas (f) Cuadrícula (de una carta) Mapa, carta, plano Zona militar Símbolo táctico Sector Límite Terreno parcelado Terreno abierto Las coordenadas (f) Orilla, rivera, terraplen Zanja, trinchera Puerto, collado, paso (de montaña) Espolón (m) Entrante Zanja Río Canal Lago Presa, embalse, pantano Colina Valle Orilla Maleza, monte bajo Pista Campo

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
hedge (row)	la haie	Seto
residential area	la zone résidentielle	Zona residencial
industrial area	la zone industrielle	Zona industrial
wood	le bois	Bosque
copse	le taillis	Soto, montecillo, monte bajo
deciduous tree	l' arbre à feuilles caduques (m)	Arbol de hoja caduca (m)
conifer	le conifère	Conífera
bush	le buisson	Arbusto
river bank	la rive / la berge d'une rivière	Ribera, orilla de un río
fence	la clôture	Cerca, empalizada, estacada
cardinal points	les points cardinaux (m)	Los puntos cardinales (m)
North	le nord	Norte o Septentrión
South	le sud	Sur o Meridió
East	l'est	Este, Levante, Oriente
West	l'ouest	Oeste, Poniente, Occidente
Northerly	vers le nord	Al norte, septentrional
Southerly	vers le sud	Al sur, meridional
Westerly	vers l'ouest	Al oeste, a poniente, occidental
Easterly	vers l'est	Al este, a Levante, oriental
bearing	le gisement	Demora, marcación
degrees	le degrés	Grado (medida de arco)
mils	le millième	Milésima (medida de arco)
fire break	le coupe-feu	Corta fuegos
direction	la direction (f) / l'indication (f)	Dirección (f)
crossroads	le croisement, le carrefour de routes	Cruce, cruce de carreteras
motorway	l autoroute (f)	Autopista (f)
major road	la route principale	Carretera principal
minor road	la route secondaire	Carretera secundaria o de 2º orden
impassable	infranchissable (adj.)	Infranqueable (adj.)
blocked (adj)	bloqué (adj.)	Bloqueado, bloqueada (adj.)
road closed	la route fermée	Carretera cerrada o cortada
route card	la carte routière	Mapa, plano de carreteras
diversion (for traffic)	la déviation (pour la circulation)	Desviación de tráfico

AIR FORCE

préparé par le TSE1e, HQ Personnel and Training Command RAF

ARMEE DE L'AIR

(Traduction en français réalisée par la section d'études anglaises de l'EIREL
avec l'aide de l'officier de liaison britannique au CSEM, PARIS)

EJÉRCITO DEL AIRE

Traduction en espagnol réalisée par le C.V. Díaz Gil, Directeur de l'EMID,
l'École Militaire de Langues (Military School of Languages) du Ministère de la Défense d'Espagne
avec l'aide du Col. Jaime de Montoto y Simón, Directeur de l'École de Langues de l'Armée de l'Air

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
A		
Absent (without leave) (AWOL)	en absence irrégulière	Falto, ausente (sin autorización)
Accomodate, to	loger	Alojar
Accommodation	le logement	Alojamiento
Accountant Officer	l' officier comptable (m)	Oficial (m) de contabilidad (de Intendencia)
Accounts Section	la section comptabilité	Sección Económico Administrativa
Active service	le service actif	Servicio activo
Adjutant	le service administratif	El ayudante (de la Unidad)
Administration	l' administration (f)	Administración (f)
Administrative	administratif	Administrativo
Advance party	le détachement précurseur	Destacamento avanzado
Aerial	aérien/antenne, aérien(ne)	Antena (f)
Aerobatics	les acrobaties aériennes (f)	Acrobacia aérea (f), figuras acrobáticas
Aileron	l' aileron (m)	Alerón (m)
Air-to-air refuelling	le ravitaillement en vol	Reabastecimiento en vuelo
Airborne	aéroporté	Aerotransportado/aeroportado
Airborne early warning	la détection radar aéroportée avancée	Alerta aérea temprana
Airborne troops	les troupes parachutistes	Tropas aerotransportadas
Aircraft	l' aéronef (m)	Aeronave (f)
Aircraft carrier	le porte-avions	Portaeronaes, portaaviones
Aircrew	l' équipage (m)d'un avion	Tripulación (f) de una aeronave
Air defence	la défense aérienne	Defensa aérea
Air engineer	le génie de l'air	Ingeniero aeronáutico
Air force	l' Armée de l'Air (f)	Fuerza Aérea (f), Ejército del Aire (m)
Airman	l' aviateur (m)	Aviador, Soldado de Aviación (m)
Airmen's Mess	le mess des aviateurs	Sala de pilotos
Air Officer Commanding	le Chef de corps d'une unité aérienne	Comandante de la Unidad Aérea
Air patrol	la patrouille aérienne	Patrulla aérea
Air signaller	le responsable des transmissions aériennes	Radio, señalero, soldado especialista en telecomunicaciones
Air support	le soutien aérien	Apoyo aéreo
Air traffic controller	le contrôleur aérien	Controlador aéreo
Air Traffic Control	le contrôle aérien	Control aéreo
Altitude	l' altitude (f)	Altitud (f)
Ambulance	l' ambulance (f)	Ambulancia (f)
Ammunition	les munitions (f)	Munición, armamento
Anti-aircraft gun	le canon anti-aérien	Cañón antiaéreo
Armament	l' armement (m)	Armamento
Armament Officer	l' officier armurier (m)	Oficial de armamento, Armero de vuelo (m)
Armed Forces	les Forces Armées (f)	Fuerzas Armadas (f)
Armoury	l' armurerie (f) / l' arsenal (m)	Armería (f), Polvorín (m)
Army	L'Armée de Terre (f)	Ejército de Tierra (m)
Arrest, to	arrêter	Arrestar
Atomic	atomique	Atómico, a
Attach, to	détacher (auprès de...)	Destacar a, o en
Attachment	le détachement (auprès de...)	Destacamento agregado (a o en)
Attack, to	attaquer	Atacar
Attack	attaque	Ataque
Aviation	l'Armée de l'Air (f)	Aviación (f) Ejército del Aire (m)
AWACS	le système de détection et de contrôle aéroporté avancé	Sistema aerotransportado de alerta aérea temprana

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
B		Asistente (de un Oficial)
Batman		Misil balístico
Ballistic missile	le missile balistique	Acuartelamiento, Edificio de alojamientos
Barrack Block	le baraquement	Base
Base	la base	Instrucción, Formación elemental
Basic training	la formation élémentaire	Baliza
Beacon	la balise	Alojamiento
Billet	le logement, cantonnement	Bomba
Bomb	la bombe	- de fragmentación
- cluster bomb	à fragmentation	- de caída libre
- free-fall	gravitaire	- guiada
- guided	guidée	- nuclear
- nuclear	nucléaire	- inteligente
- smart	intelligente	Bombardero
Bomber	le bombardier	Fuera de límites, Zona prohibida
Bounds, out of	hors de portée	Un Arma del Ejército de Tierra (Infantería, Artillería, Caballería, ...)
Branch	une Arme (Armée de Terre)	Reunión (pre o post operativa), Briefing
Briefing	la conférence	Briefing
Bullet	la balle	Bala
C	C	C
Camp area	le campement	Campamento, zona de acampada
Camp, to	camper	Acampar
Camouflage	le camouflage	Camuflaje, mimetizaje
Camouflage, to	camoufler	Camuflar, mimetizar
Canard	l' aileron situé à l'avant de l'avion (aile de canard) (m)	Aleta "canard", bigotes
Canteen	la gourde, le bidon individuel, le réfectoire, le foyer	Cantina, hogar del soldado, comedor. Cantimplora
Captain (aircraft)	le commandant de bord	Comandante de aeronave
Career	la carrière	La carrera
Carrier	le porte avions	Portaaviones, portaerones
Casualty	les pertes (f), les victimes (f)	Bajas (f), víctimas (f), pérdidas (f)
Catering Officer	l' officier d'ordinaire (m)	Oficial de cocina (m)
Chain of command	la chaîne de commandement	Cadena de mando
Chaplain	l' aumônier (m)	Capellán, Pater (m)
Charge of, in	responsable de	Responsable de, a cargo de
Chief of the Air Staff	le chef d'état-major de l'Armée de l'Air	Jefe del E. M. del Aire (JEMA)
Civilian	civil	Civil
Civilian clothes	les vêtements civils (m)	Ropa de paisano (f)
Civilian employee	l' employé civil (m)	Empleado, funcionario civil (m)
Classified material	les documents classifiés (m)	Documentación, materia clasificada
Clerk	l' employé de bureau (m)	Funcionario, oficinista (m)
Close support	le soutien rapproché	Apoyo cercano
Clothing (mufti)	les vêtements (m)	Ropa (f), vestuario (m), equipo (m)
Cockpit	le cockpit, l' habitacle (m)	Cabina de pilotaje(f), habitáculo (m)
Combat	le combat	Combate
Command	le commandement	El mando
Command, to	commander	Mandar
Commanding Officer	l' officier dans son commandement (m)	Comandante, Oficial al mando (m)
Communications	les transmissions (f)	Comunicaciones, Transmisiones (f)
Compass	la boussole, le compas magnétique	Brújula (f)
Confidential	confidentiel	Confidencial
Conscript	l' appelé (m)	Recluta, conscripto (m)
Control tower	la tour de contrôle	Torre de control

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
Convoy	le convoi	Convoy (m)
Cookhouse	la cuisine	Cocina
Course (training)	le stage de formation	Curso de formación, período de instrucción
Crash	l' accident (m)	Accidente (m)
Crew (aircraft)	l'équipage (m)	Tripulación (f), dotación (f)
Crew room	la salle d'équipage	Sala de tripulaciones
D		
Danger	le danger	Peligro
Defence	la défense	La defensa
Depot	le dépôt (d'essence – de matériel)	Depósito (de combustible), almacén (de material)
Detach, to	détacher (de...)	Destacar
Detachment	le détachement (d'une unité)	Destacamento (de una unidad)
Detention	les arrêts (m)	Detención (f), arresto (m)
Discipline	la discipline	Disciplina, la disciplina
Dispatch rider	l' aiguilleur du ciel (m) ?	Motorista (enlace)
Distress	la détresse	Peligro
Diversion airfield	la base aérienne de secours	Aeródromo alternativo
Drill	l' entraînement intensif	Instrucción, adiestramiento
Duty, to be on, off	être de service, de garde / ne pas être de service, de garde	Estar de guardia, de servicio/franco de guardia, de servicio
Duty NCO	le sous officier de permanence	Suboficial de guardia, de servicio
Duty Officer	l' officier de permanence (m)	Oficial de guardia (m), de servicio
E		
East	l' Est	Este ó Leste, Levante, Oriente
Electrical	électrique	Eléctrico, a
Electronic	électronique	Electrónico, a
- counter measures	contre mesures électroniques	- Contramedidas
- warfare	guerre électronique	- Guerra electrónica
Emergency	l' urgence (f)	Emergencia (f)
Enemy	l' ennemi (m)	Enemigo (m)
Engine	le moteur	Motor, máquina
Engineer Officer	l' officier mécanicien (m)	Oficial (m) mecánico, de mantenimiento
Estimated time of arrival (ETA)	l' heure prévue d'arrivée (f)	Hora estimada de llegada (ETA)
Estimated time of departure (ETD)	l' heure prévue de départ (f)	Hora estimada de despegue (ETD)
Equip, to	équiper	Equipar, dotar
Equipment	l' équipement (m)	Equipo, equipamiento (m)
Escort	l' escorte (f)	Escolta (f)
Exercise	l' exercice (m)	Ejercicio (m)
Explode	exploser	Explotar, explosionar
Explosive	l' explosif (m)	Explosivo (m)
F		
Facilities	les installations (f)	Instalaciones (f)
Field glasses	les jumelles (f)	Gemelos de campaña (m)
Field, in the	sur le terrain	Sobre el terreno
Fighter	le chasseur	Caza
Fighter-bomber	le chasseur bombardier	Cazabombardero
Fighter-ground attack	l' avion d'attaque au sol (f)	Avión de ataque al suelo (m)
Fighter-interceptor	l' intercepteur (m)	Interceptador (m), caza de interceptación
File (document)	le dossier	Expediente, carpeta, dossier, legajo

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
Fire, to Fire engine	tirer la voiture de pompiers	Tirar, disparar, abrir fuego Vehículo de contraincendios, coche de bomberos
Fire extinguisher Fireman Fire section First aid First aid, to give First aid kit First aid post	l' extincteur (m) le pompier la section incendie les premier secours (m) donner les premiers soins la trousse de premier secours l' infirmerie (f)	Extintor (m) Bombero Sección de bomberos Primeros auxilios (m) Prestar los primeros auxilios Botiquín de primeros auxilios Puesto de socorro (m), Enfermería (f)
Fixed-wing aircraft Flap Flight/Section	l' appareil à voilure fixe le « flap », l' aileron (m) l' escadrille (f)	Aeronave , avión de ala fija Flap (m) Escuadrilla, flotilla, sección de tropas (f)
Flight Commander	le commandant (grade RAF)	Jefe de Escuadrilla,
Flight Engineer Flight planning Flight plan Fly, to Flying clothing Flying display Flypast Forced landing	le mécanicien de bord Planification du vol le plan de vol voler la combinaison de vol la présentation aérienne le défilé aérien l' atterrissage forcé (m)	Mecánico, ingeniero de vuelo Preparación, planeamiento del vuelo Plan de vuelo Volar Equipo de vuelo, mono de vuelo Presentación, exhibición aérea Desfile aéreo, pasada Aterrizaje (m) forzoso, de emergencia
Fuel Fuselage	le carburant le fuselage	Combustible, carburante Fuselaje, puro
G		
Generator Glider Government property Ground Crew Ground Defence Guard Guard, to Guard duty Guardroom Guided missile Gymnasium	le générateur, le groupe électrogène le planeur propriété du gouvernement l' équipage au sol (m) la défense au sol la garde garder être de garde la salle de garde le missile guidé le gymnase	Generador, grupo electrógeno Planeador Propiedad del gobierno Tripulación en tierra (f) Defensa suelo La guardia Hacer guardia, vigilar Estar de guardia Cuerpo de guardia Misil guiado Gimnasio
H		
Hangar Hardstanding Headquarters Head-up display	le hangar le dépôt à terre le quartier général le tableau de bord tête haute	Hangar, barracón Depósito, almacén (en tierra) Cuartel General Presentación de cabeza alta (en el parabrisas)
Helicopter Hospital (military)	l' hélicoptère (m) l' hôpital militaire (m)	Helicóptero Hospital militar
I		
Identity card Inspect, to Inspection Interdiction Issue (stores etc)	la carte d'identité inspecter l' inspection (f) l' interdiction (f) la sortie de magasin	Carnet , tarjetade identidad Inspeccionar Inspección (f) Interdicción (del campo de batalla) Distribución, reparto

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
J		
Jeep	la jeep	Jeep
Jet	l' avion à réaction (m)	Reactor (avión) (m)
Jet aircraft	l' avion à réaction (m)	Avión (m) a reacción
Jet engine	le réacteur	Reactor (la turbina)
Junior	le subalterne	Subalterno (m), más moderno
Junior Non-Commisioned Officer (JNCO)	le sous-officier subalterne	Suboficial subalterno
L		
Land, to	atterrir	Aterrizar
Land-based aircraft	l' avion basé à terre (m)	Avión (m), aeronave (f) con base en tierra
Landing	l' atterrissage (m)	Aterrizaje (m)
Landing gear	le train d'atterrissage	Tren de aterrizaje
Leave	la permission	Permiso
Leave, on	en permission	De permiso, con permiso
Liaison Officer	l' officier de liaison (m)	Oficial de enlace (m)
Load	le chargement	La carga
Load, to	charger / embarquer	Carga, embarcar (personal)
Logistics	la logistique	La logística
Long range (range)	à longue portée, à longue distance, à long rayon d'action	Largo alcance, distancia, de gran autonomía o radio de acción
Lorry	le camion	Camión
Low level	basse altitude	Baja cota, baja altitud
M		
Mach number	la vitesse en mach	Número mach, velocidad del sonido
Maintain, to (service)	entretenir	Entretener, mantener
Maintenance	l' entretien (m), la maintenance	Entretimiento, mantenimiento
Map	la carte	Mapa, carta, plano
March, to	marcher au pas	Marcha, Marchar, caminar, desfilar
Maritime aircraft	l' avion embarqué (m)	Aeronave embarcada
Married quarters	les logements (m) des personnels mariés	Residencia de casados
Mechanic	le mécanicien	El mecánico
Mechanical	mécanique	Mecánico, a
Medical Centre	le centre médical , l' infirmerie	Centro médico, enfermería
Medical Examination	l' examen médical (m)	Exámen, reconocimiento médico (m)
Medical Officer	l'officier médecin (m)	Oficial médico (m)
Mess	le mess, le cercle	Círculo, casino, comedor
Message (signal)	le message	Mensaje
Messing	la restauration	Alimentación , comida, restauración
Military	militaire	Militar
Military Police	la police militaire	Policía militar, Policía Aérea (P.A.)
Ministry of Defence	le ministère de la défense	Ministerio de Defensa
Missile	le missile	Misil
- air launched	tiré à partir d'un aéronef	- lanzado desde aeronave
- air-to-air	air-air	- aire-aire
- air to surface	air-sol	- aire-tierra o aire-superficie
- stand-off	tiré à distance de sécurité	- lanzado a distancia de seguridad
Motorised Transport (MT)	le transport par véhicule	Transporte por carretera
MT Section	la section de transport	Sección de Transportes por carretera
Multi-role aircraft	l' avion polyvalent (m)	Avión polivalente (m)

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
N		
National Service	le Service National	Servicio militar, "la mili"
Navigator	le navigateur	Navegante
Navy	la Marine	La Armada, la Marina
Non-Commissioned Officer (NCO)	le sous-officier	Suboficial
North	le nord	Norte, Septentrión
Nose (of aircraft)	le nez (d'un avion)	Morro de un avión
Nose wheel	le train avant	Rueda de morro
Nuclear	nucléaire	Nuclear
O		
Officer Commanding (OC)	l' officier dans son commandement (m)	Oficial al mando, Comandante (m)
OC Flying Wg	l' officier commandant une unité d'avions (m)	Jefe de Grupo (m) de Fuerzas Aéreas
OC Engineering Wg	l' officier commandant une unité de mécaniciens (m)	Jefe (m) del Grupo de material
OC Administration Wg	l' officier commandant une unité d'administration (m)	Jefe (m) de la Sección Económico-Administrativa
Office	le bureau	Oficina (f)
Officer	l' officier (m)	Oficial (m)
Officer's Mess	le mess officier	Casino, Club, Comedor de Oficiales
Operate, to	faire fonctionner	Poner en marcha, hacer funcionar
Operation (military)	l' opération (f)	Operación (f) (militar)
Operations room	la salle opérations	Centro, Sala de Operaciones
Order	l' ordre (m)	Orden, la orden (f)
Order, to	ordonner	Ordenar, mandar
Orderly room	la salle de garde	Oficina de la Unidad Administrativa
Organization	l' organisation (f)	Organización (f)
P		
Parachute	le parachute	Paracaídas
Parade (ceremonial)	le défilé / la cérémonie	Desfile, parada, acto ceremonia
Parade (ground)	la place d'armes	Plaza de armas
Pass (document)	le laissez-passer	Salvoconducto, pase
Pay	la solde	Sueldo, paga
Payload	la charge utile	Carga útil
Pension	la pension	Pensión
Peritrack	la route circulaire (qui fait le tour de la base)	Perímetro de la base, ruta perimetral
Photograph	la photographie	Fotografía
Photographer	le photographe	Fotógrafo
Photographic	photographique	Fotográfico
Physical fitness	la forme physique	Forma física
Pilot	le pilote	Piloto
Piston engine	le moteur à pistons	Motor de pistón, de explosión
Playing field	l' aire de jeux	Área de juegos, campo de deportes
POL	les carburants et ingrédients	Combustibles y lubricantes
Police	la police	Policía
Policeman	le policier	El policía
Police station	le poste de police	Puesto de policía
Post, to	poster/affecter	Destinar
Posting	l' affectation (f)	Destino (m)
Prisoner (of war)	le prisonnier (de guerre)	Prisionero de guerra

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
Promote, to Promotion Propeller	promouvoir la promotion / l' avancement (m) l' hélice (f)	Promover, promocionar, ascender La promoción (f), el ascenso (m) Hélice (f)
Q		
Quarters	les quartiers (m)	Acuartelamiento, Cuarteles (m)
R		
Radar Radar operator Radar screen Radar station	le radar l' opérateur radar (m) l' écran radar (m) la station radar	Radar Operador radar, radarista (m) Pantalla de radar (f) Estación radar de alerta y cintrol EAC
Radio Radio beacon Radio operator Radio Servicing Flight Radius of action Raid (air) Range - long - medium - short Rations Receipt and Dispatch (R&D) (R&D) Flight Receiver (radio) Reconnaissance (RECCE) Reconnaissance aircraft Recruit Refuel	la radio la radio balise l' opérateur radio (m) le vol de calibrage le rayon d'action le raid aérien l' autonomie (m) longue portée moyenne portée courte portée les rations (f) la réception et la distribution le vol de réception et de distribution le récepteur la reconnaissance (RECO) l' avion de reconnaissance (m) la recrue réapprovisionner en carburant / faire le plein	Radio Radiobaliza Operador radio, el radio (m) Vuelo de calibración Radio de acción Raid aéreo, incursión aérea Alcance (m), distancia (f) - gran alcance, larga distancia - autonomía, distancia media - corta distancia Raciones (f) Recepción y distribución Vuelo de recepción y distribución Receptor (radio) Reconocimiento (REC) Avión de reconocimiento (m) Reclutamiento Repostar, reabastecer, rellenar, hacer el relleno de combustible
Regiment Registry	le régiment l' enregistrement / le bureau courrier	Regimiento Registro de documentación/ estafeta de correos
Regular Repair Repair, to Report Report, to Retire, to Retirement Reveille Rifle Rocket Rotary-wing aircraft	d'active la réparation réparer le rapport / le compte-rendu rendre compte prendre sa retraite la retraite le réveil le fusil la fusée	En activo La repàracion Reparar Informe Informar, dar cuenta Retirarse, pasar al retiro El retiro Diana, toque de diana Fusil, rifle Cohete
Round (ammunition) Route Rudder (aircraft) Runway Runway lighting	l' aéronef à voilure tournante (hélicoptère) (f) le coup l' itinéraire (m) la dérive la piste d'envol le balisage de piste	Aeronave (f) de ala rotatoria, hélicóptero (m) Disparo completo, cartucho Ruta (f), itinerario (m) Timón de cola Pista de despegue/aterrizaje Balizaje, iluminación, luces de pista
S		
Safety equipment Salute, to	le matériel de sauvetage saluer	Equipo de salvamento Saludar

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
Search and Rescue (service)- SAR-	le service de recherche et de sauvetage	Servicio de Búsqueda y Salvamento (SAR)
Second in Command	le commandant en second	Segundo Comandante, 2ª Jefe
Secret	secret	Secreto
Secretarial (officer)	l' officier secrétaire (m)	Oficial secretario (m)
Section	le groupe	Pelotón (tropa), Sección (E.M.)
Section commander	le chef de groupe	Jefe de Pelotón, de Sección
Security	la sécurité	Seguridad
Senior, (senior to)	supérieur	Superior, (más antiguo que)
Sergeant's Mess	le mess des sous-officiers subalternes	Pabellón, Club de Suboficiales
Service, to	maintenir en condition	Revisar, mantener, entretener
Service ceiling	le plafond de maintenance	Techo de servicio, de vuelo
Serviceable	réparable	Reparable, recuperable
Serviceman	l'agent d'entretien (m)	Mecánico de línea (m)
Service personnel	le personnel de service	Personal de mantenimiento
Servicing	en maintenance	Reabasteciendo, recuperando (un avión), manteniendo
Servicing facilities	les installations d'entretien (f)	Instalaciones (f) de mantenimiento, de abastecimiento
Shelter	l' abri (m)	Refugio (m)
Shoot, to	tirer	Tirar, disparar
Sick, to report	se faire porter pâle	Darse de baja médica
Signal	les transmissions (f)	Comunicaciones, transmisiones (f)
Signals Officer	l' officier transmissions (m)	Oficial (m) de comunicaciones, de transmisiones
Single seat aircraft	l' avion monoplace (m)	Avión monoplaza (m)
Senior Non-Commissioned Officer (SNCO)	le sous-officier supérieur	Suboficiales de mayor rango (Mayor, Subteniente, Brigada)
Soldier	le soldat	Soldado
South	le sud	Sur, Meridión, Mediodía
Spare part	les pièces de rechange / les pièces détachées (f)	Piezas de repuesto
Sports Officer	l' officier des sports (m)	Oficial de deportes (m)
Sports pavilion	la salle de sport	Pabellón de deportes, gimnasio
Squadron	l' escadrille (f)	Escuadrón
Squadron Commander	le commandant (grade RAF basier / "rampant")	Jefe de Escuadrón
Station	la base	Base
Station commander	le commandant la base	Comandante de Base
Station Headquarters	le PC de la base	Jefatura de la Base, Jefatura
Station Warrant Officer	l' adjudant chef de la base (m)	Suboficial Mayor de la Base
Stores (place)	les entrepôts (m)	Almacenes, paños (m)
Stores (material)	les stocks (m)	Los repuestos, los respetos (m)
Strategic	la stratégie	Estrategia
Stretcher	le brancard, la civière	Camilla
Strike aircraft	l' avion de combat (m)	Avión de combate (m)
Subordinate	le subordonné	Subordinado
Sub-sonic	subsonique	Subsónico
Super-sonic	supersonique	Supersónico
Supplies	le ravitaillement	Abastecimiento
Supply Squadron	l' escadrille de ravitaillement (f)	Escuadrilla de abastecimiento
Surveillance radar	le radar de surveillance	Radar de vigilancia
Survival	la survie	Supervivencia
Swing-wing aircraft	l' avion à voilure variable (m)	Avión de geometría variable
Strategy	la stratégie	Estrategia

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
T		
Tactic, tactics	La tactique	La táctica
Tactical	tactique	Táctico, táctica
Tail (aircraft)	la queue (de l'appareil)	Cola (del avión)
Tailplane	l' avion de queue (m)	Plano, estabilizador de cola
Take-off	le décollage	Despegue
Take-off, to	décoller	Despegar
Tanker aircraft	l' avion ravitailleur (m)	Avión cisterna (m)
Taxiway	le chemin de roulement	Pista de rodadura
Technician	le technicien	El técnico
Telephone	le téléphone	Teléfono
Teleprinter	le télétype	Teletipo
Tent	la tente	Tienda (de campaña)
Tour of duty	le tour de service	Turno de servicio
Traffic regulations	les règles (f) de la circulation aérienne	Reglas de circulación aérea
Train, to	entraîner	Entrenamiento, adiestramiento. Entrenar, adiestrar
Trainee	le stagiaire	Alumno, cursillista
Trainer aircraft	l' avion d'entraînement (m)	Avión (m) de entrenamiento, de enseñanza
Training	l' entraînement (m)	Entrenamiento (m), Enseñanza (f)
Transmit, to	transmettre	Transmitir, emitir
Transmitter	le transmetteur	Transmisor
Transport	le transport	Transporte
Transport aircraft	l' avion de transport (m)	Avión de transporte (m)
Twin-engined aircraft	l' avion bimoteur (m)	Avión bimotor (m)
Two-seat aircraft	l' avion biplace (m)	Avión biplaza (m)
U		
Undercarriage	le train d'atterrissage	Tren de aterrizaje
Uniform	l' uniforme (m)	Uniforme (m)
Unload, to	décharger	Descargar
Unserviceable	irréparable	Irreparable
V		
Variable geometry aircraft	l' avion (m) à géométrie variable	Avión (m) de geometría variable
Vehicle	le véhicule	Vehículo
Vertical take-off (VTOL)	décollage vertical	Despegue vertical
Volunteer	le volontaire	Voluntario
Volunteer, to	être volontaire	Ser voluntario
W		
War	la guerre	Guerra
Weapon	l' arme (f)	Arma (f)
Weapon load	la masse / le poids d'une arme	El peso de un arma
Weather forecast	les prévisions météo (f)	Predicción meteorológica (f)
West	l' ouest (m)	Oeste, Poniente, Occidente (m)
Wing (aircraft)	l' aile d'avion (f)	Ala (f) (de un avión)
Wing (station) (Wg)	l' Escadre (f) Le groupe?	Grupo (Unidad aérea)
Workshop	l' atelier (m)	Taller (m)
Wound	la blessure	Herida (f)
Wounded	le blessé	Herido (m)

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
Y		
Year	L'année (f)	Año (m)
Z		
Zero	Le zéro	Cero
<u>RANKS</u>	<u>GRADES</u>	<u>GRADOS, EMPLEOS</u>
Aircraft man -AC/Leading AC	l' aviateur / l' aviateur de première classe (m)	Aviador (m), soldado (m) de aviación / soldado (m) de 1ª clase
SAC	"Specialist aircraft man"	Especialista (aviador)
Junior Technician (JT)	Technicien	Ayudante de especialista
Corporal (Cpl)	le caporal	Cabo
Sergeant (Sgt)	le sergent	Sargento
Chief Technician (Chf Tech)	le technicien chef	Sargento primero de aviación
Flight Sergeant (FS)	le sergent chef	Brigada de aviación
Warrant Officer (WO)	le adjudant chef	Subteniente
Pilot Officer (Plt Off)	le sous lieutenant	Alférez
Flying Officer (Fg Off)	le lieutenant	Teniente
Flight Lieutenant (Flt Lt)	le capitaine	Capitán, Jefe de Escuadrilla
Squadron Leader (SqN Ldr)	le chef d'escadrille / commandant	Jefe de escuadrón / Comandante
Wing Commander (Wg Cdr)	le lieutenant colonel	Teniente Coronel, Jefe de Fuerzas Aéreas de un Ala
Group Captain (Gp Capt)	le colonel	Coronel, Comandante de Ala
Air Commodore (Air Cdre)	le général de brigade aérienne	General de Brigada
Air Vice-Marshal (AVM)	le général de division aérienne	General del División
Air Marshal (AM)	le général de corps aérien	Teniente General
Air Chief Marshal (ACM)	le général d'armée aérienne	General del Aire
Marshal of the RAF (MRAF)	maréchal	Capitán General

NAVY

(Préparé par le Département de langues modernes du Britannia Royal Navy College)

MARINE

(Traduction en français réalisée par la section d'études anglaises de l'EIREL
avec l'aide de l'officier de liaison britannique au CSEM, PARIS)

ARMADA

Traduction en espagnol réalisée par le C.V. Díaz Gil, Directeur de l'EMID,
l'École Militaire de Langues (Military School of Languages) du Ministère de la Défense d'Espagne

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
<p>1. <u>NAVAL RANKS</u></p> <p>Admiral of the Fleet Admiral Vice- Admiral Rear Admiral Commodore Captain Commander Lieutenant Commander Lieutenant Sub Lieutenant</p> <p>Midshipman Officer Cadet Young Officer, YO (under training) SD Officer</p> <p>Warrant Officer Chief Petty Officer, CPO</p> <p>Petty Officer, PO</p> <p>Leading Seaman Able Seaman</p> <p>Ordinary Seaman</p> <p>2. <u>ROLES AND POSTS</u></p> <p>aircrew, aviator</p> <p>boarding party boatswain bosun's mate captain, Commanding Officer,CO chaplain, padre Chief of Naval Staff coastguard command Commander-in-Chief, CinC Commanding Officer, CO complement crew, ship's company dentist diver Divisional Officer,DO doctor duty officer, officer of the day duty part</p> <p>engineer executive officer, XO Flag Officer</p>	<p>1. <u>LES GRADES (M) DE LA MARINE</u></p> <p>l'Amiral (m) le Vice-amiral d'escadre le Vice-amiral le Contre-amiral le Capitaine de vaisseau le Capitaine de frégate le Capitaine de corvette le Lieutenant de vaisseau l' Enseigne de vaisseau de 1ère classe (m) l'Aspirant (m) l'Elève officier l'officier en cours de formation l'Officier de suppléance d'Etat-Major (m) l'Officier technicien (m) le Premier maître</p> <p>l'Officier marinier (m)</p> <p>le Quartier-maître de 1ère classe le Quartier-maître de 2ème classe</p> <p>le Matelot breveté</p> <p>2. <u>LES FONCTIONS (f) ET LES POSTES (m)</u></p> <p>le membre d'équipage (aéronautique), l'aviateur (m) l'équipe de visite (f) le bosco le maître d'équipage le commandant l'aumônier (m) le Chef d'état-major de la Marine le garde-côte le commandement le Commandant en chef le commandant le complément l'équipage (m) le dentiste le plongeur l'officier divisionnaire (m) le docteur l'officier de permanence (m) l'équipe de quart (f)</p> <p>le chef mécanicien le Commandant en second l'Amiral dans un commandement (m)</p>	<p>1. <u>LAS GRADUACIONES EN LA ARMADA</u></p> <p>* Capitán General Almirante General Almirante (m) Vicealmirante Contraalmirante Comodoro (graduación eventual) Capitán de Navío Capitán de Fragata Capitán de Corbeta Teniente de Navío Alférez de Navío (m) Alférez de fragata Aspirante (de 1º y de 2º año) Guardiamarina (de 3º y de 4º año) Alférez de Fragata o Alférez alumno Oficial de la Escala Especial (m)</p> <p>Suboficial Mayor (m) Subteniente (m) Brigada (m) Sargent 1º y Sargento (m) Cabo Mayor (m) Cabo Primero (m) Cabo Segundo (m) Marinero de Primera (m) Marinero (m)</p> <p>2. <u>FUNCIONES Y PUESTOS</u></p> <p>Tripulante (de aeronave), aviador</p> <p>Trozo de visita Contra maestre, nostramo Segundo contra maestre Comandante, el Comandante Capellán, pater (m) Jefe del Estado Mayor de la Armada Guardacosta Mando, el mando Comandante en Jefe Comandante, el Comandante Dotación/tripulación completa Dotación, tripulación (f) Dentista Buceador Comandante/Oficial de Brigada (m) Doctor, el doctor Oficial de Guardia (m) Trozo (m) de guardia, Brigada (f) de guardia Jefe de Máquinas (m) Segundo Comandante, Segundo Almirante (m) al mando, Insignia (f)</p>

* Se cree que estas graduaciones no existen en Francia

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
general list officer gunner helmsman junior rating/rate liaison officer libertyman look-out marine, Royal Marine medical assisitant, orderly (Principal) Medical Officer,(P)MO mess steward naval officer Naval Attache Navigation Officer navigator nurse observer officer officer of the watch personnel pilot (aviator) pilot (harbour) quartermaster radio-operator,RO Royal Marines sailor, seaman Staff Duty -SD- officer	l'officier non spécialiste le canonier le timonier niveau des officiers subalternes l'officier de liaison (m) la vigie/le veilleur le veilleur le fusilier marin, le Royal Marine l'infirmier (m) le médecin le serveur dans un carré officiers l'officier de marine l'attaché naval (m) l'officier navigation (m) le navigateur l'infirmière (f) l'observateur (m) l'officier (m) l'officier de quart (m) le personnel le pilote(avion) le pilote (de port) le second maître de timonerie l'opérateur radio (m) le corps des Royal Marines le marin OSEM (Officier de Suppléance d'état-major)	Escalafón del Cuerpo General Artillero, sirviente de cañón Timonel Categoría de Suboficiales Oficial de enlace (m) Vigía, serviola Serviola Infante de Marina Enfermero (m) Médico, Oficial médico Repostero Oficial naval Agregado Naval (m) Oficial de derrota (m) Navegante Enfermera (f) Observador (m) Oficial (m) Oficial (m) de guardia en la mar Personal Piloto (de aeronave) Práctico (de puerto) Suboficial o Cabo guardabanderas Operador radio, radio (m) Cuerpo de Infantería de Marina Marinero, marino Oficial de Servicio en el Estado Mayor
security senior rating/rate ship's company staff officer submariner supplémentary list officer	la sécurité les officiers mariniers l'équipage (m) l'officier d'état-major le sous-marinier les ORSA (officiers de réserve en situation d'activité)	Seguridad Categoría de oficial Dotación (f) Oficial de Estado Mayor Submarinista Escalafón de Oficiales de Reserva
supply officer	le commissaire de la Marine	Habilitado, Oficial de Aprovisionamiento
<u>3. FORMATIONS</u>	<u>3. LES UNITES (f)</u>	<u>3. LAS UNIDADES NAVALES</u>
auxiliary fleet carrier air group convoy (with/without escorts) fleet Fleet Air Arm Flotilla Headquarters, HQ merchant navy, merchant fleet naval base naval academy naval air station naval infantry naval aviation Navy squadron task force, group unit	la flotte auxiliaire le groupe porte-avions, groupe aéronaval le convoi (avec/sans escorte) la flotte l'Aéronavale (f) la flotille l'état-major (m), QG, l'Amirauté (f) la marine marchande la base navale l'Ecole Navale (f) la Base aéronavale les fusiliers marins l'aéronavale (f) la Marine l'escadrille (f) le groupe l'unité (f)	Flota auxiliar Grupo aeronaval Convoy (con/sin escolta) La Flota Arma Aérea de la Armada (f) Flotilla Cuartel General (m) Marina Mercante, Flota Mercante Base naval Escuela Naval Militar(f) Base aeronaval (f) Infantería de marina Avfiación naval (f) La Armada, la Marina Escuadrilla (f) Fuerza naval, grupo de combate Unidad (f)

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
4. ROLES MISSIONS AND OPERATIONS	4. LES ROLES (m), LES MISSIONS (f) ET LES OPERATIONS (f)	4. COMETIDOS (m), MISIONES (f) Y OPERACIONES (f)
afloat air and sea rescue anti-missile defence area defence ashore attack battle carrier-based aviation collision Communications, Comms damage control damage danger defective deployment dived diving depth enemy exercise fire-control fire firing exercises fitting out flood flood tide frequency help hostilities launch and recovery leak major refit man-overboard manoeuvres military action modernization navigation nuclear, biological and chemical defence, NBCD on shore operation order over! (radio) point defence prepare to surface, prepare to dive! rapid roping refit remote control replenishment at sea, RAS run ashore salvagele screen (of escorts) service ashore	embarqué / à flot SAR (Search And Rescue), le sauvetage air - mer la défense anti-missile la défense de zone à terre l'attaque (f) la bataille l'aviation embarquée (f) la collision les Transmissions le contrôle des dégâts les dégâts (m) le danger défectueux (adj.) le déploiement plongé la profondeur de plongée l'ennemi (m) l'exercice (f) le contrôle de tir le feu, un incendie les exercices de tir (m) équipé (bâtiment) l'inondation la marée montante la fréquence l'aide (f) les hostilités (f) le lancement et la récupération la fuite la refonte "un homme à la mer" les manoeuvres (f) l'action militaire (f) la modernisation la navigation la défense NBC côtier (adj.) l'opération (f) l' ordre (m) "parlez !" la défense de point préparez à faire surface, préparez à plonger ! l'amarrage rapide (m) la refonte la commande à distance le ravitaillement à la mer, RAM virer (de bord) renflouement faire écran (en escorte) le service à terre	Embarcado, a flote SAR, Servicio de Búsqueda y Salvamento Defensa antimisil Defensa de zona En tierra Ataque (m) Batalla Aviación embarcada (f) Colisión Comunicaciones Control de averías, de daños Averías (f), daños (m) Peligro Defectuoso (adj.) Despliegue Sumergido Cota, profundidad de inmersión Enemigo (m) Ejercicio (m) Control de fuego Fuego, incendio Ejercicios de tiro Equipado con, dotado de Inundación Pleamar, marea alta, creciente Frecuencia Ayuda (f), socorro (m) Hostilidades (f) Lanzamiento y recuperación Vía de agua Gran carena ¡Hombre al agua! Maniobras Acción militar (f) Modernización Navegación Defensa NBQ (Nuclear, Biológica y Química) Costero,a (adj) Operación (f) Orden (f) ¡Cambio! (comunicaciones fonía) Defensa puntual, de punto Preparados para hacer superficie, para inmersión Amarre rápido (m) Reparaciones, obras Mando a distancia, control remoto Aprovisionamiento en la mar Virar (de bordo) Reflotamiento Formar cortina (de escoltas) Servicio en tierra

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
Service afloat shipbuilding shipwreck shore patrol shore leave stealth tug turbine powered/driven type warship	Service à la mer la construction navale l'épave (f) la patrouille à terre la permission à terre la furtivité le remorqueur propulsé par turbine le type le bâtiment de combat	Servicio a bordo, a flote La construcción naval Naufragio (m), pecio (m) Patrulla en tierra Franco de paseo, en tierra Furtividad Remolcador Propulsión por turbina Tipo Buque de guerra
<u>5. MERCHANT VESSELS</u> cargo boat/ship container ship ferry fishing boat lightship liner merchant ship roll on/roll off ferry tanker trawler	<u>5. LES NAVIRES MARCHANDS (m)</u> le cargo le porte-conteneurs le ferry (bac) le bateau de pêche le phare le bateau de croisière, le paquebot le navire marchand le ferry transporteur de voitures le pétrolier le chalutier	<u>5. BUQUES MERCANTES</u> Carguero, buque de carga Portacontenedores Ferry, transbordador Barco de pesca, pesquero Faro Paquebote, Buque de pasaje Buque, barco mercante Transbordador de vehículos, RO-RO Petrolero, buque tanque Bou (tipo de pesquero), trainera
<u>6. PARTS OF SHIPS AND EQUIPMENT</u> aeroplane aircraft anchor anchor chain antenna beam boat-deck bollard bow breakwater bridge brow bulkhead (watertight) buoy cabin canteen capstan casing cockpit compartment compass conning tower, fin control room davit deck department derrick dimensions dipping sonar (from helicopter)	<u>6. LES PARTIES (F) DU NAVIRE (m) ET L'ÉQUIPEMENT</u> l'avion (m) l'aéronef (m) l'ancre (f) la chaîne d'ancre l'antenne (f) le bau le pont le bollard l'étrave (f) le brise-lames la passerelle le bord la cloison (étanche) la balise / la bouée la cabine le réfectoire le cabestan le revêtement la cabine de pilotage le compartiment le compas, la boussole le kiosque (sous-marin), l'aileron (m) la salle de contrôle le bossoir le pont le service le mat de charge, le derrick les dimensions (f) le sonar trempé (d'un hélicoptère)	<u>6. PARTES DEL NAVÍO Y DE SU EQUIPAMIENTO</u> Avión (m) Aeronave (f) Ancla (f) Cadena del ancla Antena (f) Manga, bao Cubierta del buque Noray Proa, roda Rompeolas Puente Bordo Mamparo (estanco) Boya, baliza Camarote Cantina, comedor Cabrestante Revestimiento, carcasa Cabina de pilotaje, de vuelo Compartimento Aguja, brújula, compás Torreta (de submarino), alerón Sala de control Pescante Cubierta Servicio, departamento Grúa Dimensiones (f) Sonar de calado (desde helicóptero)

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
displacement (standard/full load)	le déplacement (standard, à pleine charge)	Desplazamiento (estándar, a plena carga)
Division	la Division	División
Dock	le dock	Muelle
Draught	le tirant d'eau	Calado
ejector seat	le siège éjectable	Asiento eyectable
endurance	l'endurance (f)	Autonomía (f)
engine-room	la salle des machines	Sala, compartimento de máquinas
engine	le moteur	Máquina, motor
ensign	le pavillon	Bandera, pabellón, enseña
equipment (military...)	l'équipement (militaire...) (m)	Equipo militar (m)
fin	l'aileron (m), la dérive, l'empennage (m)	Alerón (m), empenaje de cola (m)
fire extinguisher	l'extincteur (m)	Extintor (m)
first aid kit	la trousse de premier secours	Botiquín de primeros auxilios
flight deck	le pont d'envol	Cubierta de vuelo
fog horn	la corne de brume	Sirena de niebla
forecastle	le gaillard d'avant	Castillo, sollado de proa
fresh water	l'eau douce (f)	Agua dulce (f)
fuel	le fuel	Combustible
funnel	la cheminée	Chimenea
fuselage	le fuselage	Fuselaje
galley	la cambuse	Cocina, gamba
gangway	la coursive	Portalón, plancha
gash bin	la poubelle	Cubo de la basura, basura
hangar	le hangar	Hangar
hatch	l'écouille (f)	Escotilla (f)
heads	les têtes (f)	Cabezas (f)
helicopter	l'hélicoptère (m)	Helicóptero
high voltage	la haute tension	Alto voltaje, alta tensión
hull	la coque	Casco (del buque)
hull-mounted sonar	le sonar de coque	Sonar de casco
jack (staff)	le marin	Torrotito. Marinero, marino
Jacob's ladder	l'échelle de Jacob (f)	Escala de gato (f)
keel	la quille	Quilla
knot (speed)	le noeud (vitesse)	Nudo (unidad de velocidad)
ladder	l'échelle (f)	Escala (f)
length (overall)	la longueur (hors tout)	Eslora (total)
life raft	le radeau de sauvetage	Red de salvamento
life buoy	la bouée de sauvetage	Boya de salvamento
life jacket	le gilet de sauvetage	Chaleco salvavidas
life line	la main courante	Cabo salvavidas
life boat	le canot de sauvetage	Bote salvavidas
life belt	la ceinture de sauvetage	Cinturón de seguridad
lighting	l'éclairage (m)	Alumbrado
log (ship's)	le journal de bord	Cuaderno, diario de bitácora
mast	le mât	Mastil, palo
messdeck	le poste d'équipage	Sollado de marinería
mooring line	la ligne de mouillage	Línea de atraques, amarraderos
navigational radar	le radar de navigation	Radar de navegación
on (of equipment)	en marche	En marcha/parado (un equipo)
operations room (OPS)	la salle opérations	Sala de operaciones
outer hull	la coque extérieure	Casco exterior
oxygen mask	le masque à oxygène	Máscara de oxígeno
parachute	le parachute	Paracaídas
periscope (search.../attack)	le périscope (de recherche, d'attaque)	Periscopio (de exploración, ataque)
port	le port	Puerto
power line	la ligne haute tension	Línea de alta tensión
pressure hull	la coque pressurisée	Casco presurizado

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
propeller, screw propeller shaft propulsion (plant - main/nuclear...)	l'hélice (f) l'arbre de transmission d'hélice la propulsion (centrale, principale/nucléaire)	Hélice (f) Eje de la hélice Propulsión (planta principal/nuclear..)
Provisions quarter deck R/T facilities radar (set, system, search, surveillance) radio range, radius rations receiver rope rotor blade rudder safety harness sail searchlight ship's boat	les vivres la plage arrière les ressources le radar (appareil, système, de recherche, de surveillance) la radio la portée, le rayon les rations (f) le récepteur le cordage / l'amarre / le bote la pale de rotor le gouvernail le harnais de sécurité la voile le projecteur l'annexe (f)	Provisiones, víveres Alcázar Medios, equipos de R/T Radar (equipo, sistema, de búsqueda, de vigilancia) La radio Alcance, radio de acción. Distancia Raciones (f) Receptor Estacha, cabo, amarra, maroma Pala del rotor (helicópteros) El timón, la caña Arnés, atalaje de seguridad La vela El proyector Embarcación (f), bote (m), lancha (f) (para barqueo) Enfermería (f) Costado, lado. Flanco Extremo de la cubierta de vuelo en rampa
sickbay side ski-jump	l'infirmerie (f) le côté / le flanc le pont d'envol relevé	Sonar (equipo/sistema) Sonoboya Velocidad Estribor Popa Pañoles (m), almacenes (m) Camilla Superestructura Equipo, Kit de supervivencia Cola (del avión) Lona, toldo Sonar remolcado (pez) Transmisor (m) Turbina (de vapor, de gas) Bajo el mar Ventilación Cámara (de Oficiales), camareta (de Suboficiales) Línea de flotación Chigre, molinete, maquinilla de levar Ala (f) Taller
sonar (set/system) sonobuoy speed starboard stern stores stretcher superstructure survival kit tail tarpaulin towed-array sonar transmitter turbine (steam/gas) underway ventilation wardroom waterline winch wing workshop	le sonar (appareil, système) la balise sonore la vitesse tribord la poupe les compartiments (m) le brancard, la civière la superstructure le kit de survie la dérive le prélat / la bâche le sonar remorqué (poisson) l'émetteur (m) la turbine (vapeur/gaz) en route la ventilation le carré des officiers la ligne de flottaison le treuil l'aile (f) l'atelier (m)	Sonar (equipo/sistema) Sonoboya Velocidad Estribor Popa Pañoles (m), almacenes (m) Camilla Superestructura Equipo, Kit de supervivencia Cola (del avión) Lona, toldo Sonar remolcado (pez) Transmisor (m) Turbina (de vapor, de gas) Bajo el mar Ventilación Cámara (de Oficiales), camareta (de Suboficiales) Línea de flotación Chigre, molinete, maquinilla de levar Ala (f) Taller
<u>7. WEAPONS AND WARFARE</u>	<u>7.LES SYSTEMES D'ARMES (m) ET LES TYPES DE GUERRES</u>	<u>7. ARMAS Y CLASES DE GUERRA</u>
anti-ship missile anti-aircraft missile armament ASW missile ASW rocket launcher Cannon	le missile anti-navire le missile anti-aérien l'armement (m) le missile anti-sous-marin le lanceur de missile anti-sous-marin le canon	Misil antibuque Misil antiaéreo El armamento (m) Misil antisubmarino Lanzacohetes ASW (antisubmarino) Cañón

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
Chaff cruise missile depth charge flare gun-armed gun mounting, turret gun hit machine gun mine -accoustic -contact -ground -influence -magnetic -moored -pressure missile launcher missile-man rate (of fire) ready to fire shell strike subsurface to surface missile surface to surface missile surface to air missile (system, SAM) surface target target torpedo-armed torpedo tubes torpedo	le leurre le missile de croisière la charge sous-marine la fusée éclairante équipé de canon la tourelle le canon le coup au but le fusil mitrailleur la mine - acoustique(adj.) - à contact - de fond - à influence - magnétique (adj.) - à orin - à pression le lance-missile le missilier la cadence (de tir) paré à tir l' obus (m) la frappe le missile sous-marin / surface le missile mer-mer le missile mer-air l' objectif de surface (m) l' objectif (m), la cible équipé de torpilles les tubes lance-torpilles (m) la torpille	Engaño, señuelo Misil de crucero Carga de profundidad Bengala iluminante Listo y cargado (el cañón) Montaje, torre Cañón Impacto (on target: Impacto directo) Ametralladora, fusil ametrallador Mina: - acústica (adj.) - de contacto - de fondo - de influencia - magnética (adj.) - de orinque - de presión Lanza misiles, lanzador de misiles Sirviente de misiles Cadencia (de tiro, de fuego) Listo para abrir fuego Proyectil Ataque Misil submarino-superficie Misil superficie-superficie Misil superficie-aire (SAM) Blanco de superficie Blanco Torpedo listo y armado Tubo lanzatorpedos Torpedo
<u>8. MARINE ENVIRONMENT</u>	<u>8. LE MILIEU MARIN</u>	<u>8. EL ENTORNO MARINO</u>
bearing channel chart course high tide lighthouse low tide mile (nautical) neap tide reef seas - rough/heavy/calm spring tide surface tide (high/low) upstream wave wind wreck	le relèvement le chenal, la passe la carte marine la route la marée haute le phare la marée basse le mile (nautique) les mortes eaux (f) le récif la mer déchaînée / agitée / calme la marée équinoxiale de printemps la surface la marée (haute/basse) en amont la vague le vent l' épave (f)	Demora, marcación Canal Carta náutica, carta Rumbo Marea alta, pleamar Faro Marea baja, bajamar Milla (náutica) Repunte de marea Arrecife Estados de la mar - agitada/gruesa/llana o calma Marea viva o equinoccial Superficie (de la mar) Marea (alta/baja) Aguas arriba, río arriba Ola, onda Viento Naufragio, buque naufragado, hundido
<u>9. HARBOURS AND PORTS</u>	<u>9. LES PORTS (Installations portuaires)</u>	<u>9. PUERTOS Y RADAS (SUS INSTALACIONES)</u>
crane dockyard	la grue l'arsenal (m)	Grúa Arsenal

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
dry dock floating crane floating dock harbour, port harbourmaster jetty	la cale sèche la grue flottante le dock flottant le port la capitainerie la jetée	Dique seco Grúa flotante Dique flotante Puerto, rada Capitanía, Capitan de Puerto Malecón, rompeolas, muelle, embarcadero
landing slip Lock mooring buoy pontoon ship (-repair) yard to replenish to ride at anchor to sail to serve as flagship to set sail to slip from a buoy to steer a stem, a buoy	la cale de mise à l'eau l' écluse (f) la bouée d'amarrage le ponton le chantier naval recompléter / ravitailler / avitailler chasser (lors de l'ancrage) naviguer servir de navire amiral envoyer les voiles dériver par rapport à une bouée gouverner la bouée	Grada (del dique) Esclusa Boya de amarre, muerto Pontón Astillero Rellenar (combustible, agua) Estar fondeado, al ancla Navegar Buque insignia Zarpar, hacerse a la vela Largar de una boya Gobernar, mantener un rumbo Stem: Proa, tajamar Buoy: Boya, baliza
to surface to tow to weigh anchor to abseil from helicopter to board, go aboard to carry out a task to go ashore to join the Navy to join a ship to order someone to do something	faire surface remorquer jeter l'ancre descendre en rappel d'un hélicoptère embarquer, monter à bord / arraisonner effectuer une mission débarquer / descendre à terre s'engager dans la Marine embarquer donner l'ordre à quelqu'un de faire quelque chose	Hacer superficie, salir a superficie Remolcar Levar el ancla. Levar Descender en rapel desde un H/C Embarcar, subir a bordo Llevar a cabo, ejecutar una misión Desembarcar, bajar a tierra Alistarse, enrolarse en la Armada Embarcar (en un buque) Ordenar a alguien que haga algo
to salute to transfer by helicopter to winch up by helicopter to attack to damage to destroy (a target) to detect (a target) to fire to hit to inflict a strike against the enemy	saluer transférer par hélicoptère héli-treuilier attaquer causer des dommages / endommager détruire un objectif détecter un objectif tirer toucher, porter un coup au but porter un coup à l'ennemi	Saludar Transbordar por medio de H/C Izar, ser izado desde el helicóptero Atacar Causar averías, infringir daños Destruir un blanco Detectar un blanco Disparar, abrir fuego Hacer impacto, blanco Lanzar un ataque (contra el enemigo)
to launch a missile to lock onto (a target) to pursue to receive a (direct) hit to scuttle	lancer un missile verrouiller une cible poursuivre recevoir un coup direct saborder	Lanzar un misil Adquirir un blanco Perseguir, dar caza Recibir un impacto directo Echar a pique, hundir (voluntariamente) un buque
to shoot to sink (intrans) to sink (trans) to suffer damage to threaten to track (a target)	tirer couler (intransitif) couler (un navire) être endommagé menacer suivre une cible	Disparar Hundir Hundir (un buque) Sufrir daños Amenazar Seguir un blanco, estar sobre el blanco
to bomb	bombarder	Bombardear

ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
to drop a bomb/torpedo (from aircraft) to land (of a plane) to land on a ship's deck to take off (of a plane)	larguer une bombe/torpille (d'un avion) atterrir apponter décoller	Latgar una bomba/torpedo (desde una aeronave) Aterrizar, tomar tierra Tomar cubierta (una aeronave) Despegar